

A photograph of three young girls with dark curly hair, wearing aprons, sitting at a wooden table in an art studio. They are focused on painting white sheets of paper. The table is cluttered with various art supplies: paint pots of different colors (red, blue, yellow), brushes, and a palette. In the background, there is a white bust of a person's head on a black stand, and several framed artworks or sketches are visible on the wall. The lighting is warm and indoor.

**SYKSY
HÖSTEN
2022**

**Kulttuuri &
vapaa-aika**

Kultur & fritid

Kauniainen | Grankulla

Grani 50

Grani

Grani

KAUNIAISTEN KAUPUNKI

Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi
Villa Junghans
Leankuja 4
02700 Kauniainen

Esite on Kauniaisten kaupungin
julkaisema ja jaetaan kaikkiin
Kauniaisten kotitalouksiin

Taitto: Muuks Creative, www.muuks.fi
Painopaikka: PunaMusta Oy
Kuvat: pexels.com, unsplash.com

GRANKULLA STAD

Kultur- och fritidsväsendet
Villa Junghans
Leagränden 4
02700 Grankulla

Broschyren publiceras av Grankulla
stad och delas ut till alla hushåll i
Grankulla

Design: Muuks Creative, www.muuks.fi
Tryckeri: PunaMusta Oy
Bilder: pexels.com, unsplash.com

Sisällys - Innehåll

Kulttuuritapahtumat – Kulturevenemang	5
Mikä on Kaikukortti? – Vad är Kaikukortet?	21
Kauniaisten musiikkijuhlat – Grankulla musikfest.....	22
Kauniaisten kaupunginkirjasto –	
Grankulla stadsbibliotek	37
Granin klubi – Grani klubben.....	47
Juhlatilat ja vuokrattavat tilat –	
Lokaler och uthyrning	49

KULTTUURIPALVELUT

Kauniaisten kaupungin kulttuuripalvelujen tehtävänä on luoda edellytyksiä taiteen ja kulttuurin tekemiselle ja kokemiselle Kauniaisissa. Kulttuuripalvelut luovat myös mahdollisuuksia omaehtoiselle toiminnalle ja huolehtii kaupungissa harjoittelevan kulttuuritoiminnan ja taiteen perusopetuksen edistämisestä, tukemisestä ja järjestämisestä.

Kulttuuripalvelut hallinnoivat Uutta Paviljonkia, Kauniaisten kulttuurisalia, alkuperäistä kauniaislaista villa-arkkitehtuuria edustavaa ja kulttuurihistoriallisesti merkittävää Vallmogårdia sekä yhdistystentaloa Villa Junghansia.

KULTURTJÄNSTERNA

Grankulla stads kulturtjänster har som uppgift att skapa förutsättningar för invånarna att utöva och uppleva kultur i Grankulla. Kulturtjänsterna skapar också möjligheter till självverksamhet och främjar, stödjer och ordnar kulturverksamhet och grundläggande konstundervisning i staden.

Kulturtjänsterna administrerar Grankullas kultursal Nya Paviljongen, anrika och kulturhistoriskt värdefulla Vallmogård som representerar den ursprungliga villaarkitekturen i Grankulla, samt föreningarnas hus Villa Junghans.





Syksy 2022 Kulttuuritapahtumat

Tässä ovat syksyn kulttuuritapahtumat koottuna yhteen paikkaan, jotta löytäisit mieleisesi mahdollisimman helposti. Tervetuloa viihtymään kulttuurin parissa!

Viimeisimmät tapahtumatiedot kannattaa katsoa kaupungin tapahtumakalenterista osoitteesta kauniainen.fi sekä paikallislehti Kaunis Granista.

Hösten 2022 Kulturevenemang

Här hittar du vårens kulturevenemang samlade på ett och samma ställe. Allt för att du ska hitta dina favoriter så enkelt som möjligt.

Den allra senaste informationen om aktuella evenemang hittas i evenemangskalendern på stadens webbsidor grankulla.fi samt i lokaltidningen Kaunis Grani.



ART HOUSE

📍 Bio Grani



KERRAN KUUKAUDESSA. BIO GRANI

Art House -elokuvanäytös

Bio Grani ja Kauniaisten kulttuuripalvelut järjestää kerran kuukaudessa Art House -elokuvanäytöstä.

Kuukauden elokuvaa löydät
www.biograni.fi ja www.kauniainen.fi

10€. Järjestäjät: Bio Grani ja Kauniaisten Kulttuuripalvelut.

EN GÅNG I MÅNADEN. BIO GRANI

Art House -filmvisning

Bio Grani och Grankullas kulturtjänster ordnar Art House -filmvisning en gång i månaden.

Månadens film hittar du på
www.biograni.fi och på
www.grankulla.fi

10€. Arrangörer: Bio Grani och Grankullas kulturtjänster.



GO | CACHE

Go | Cache

Go|Cache on sovellus, joka johdattaa sinut joko Liikuntapolulle tai Kulttuuripolulle riippuen koodista, jonka syötät ladattuun sovellukseen. Kerää kartalta kaikki rastit, tee tehtävät ja voita pieni palkinto!

Liikuntapolun pituus on noin 1,5km ja Kulttuuripolku noin 2,5km. Reitit ovat esteettömiä. Polut on Kauniaisten kaupungin 50-vuotislahja kaupunkilaisille.

Go | Cache

Go|Cache är en applikation som leder dig till Idrottsstigen eller Kulturstigen beroende på koden du lägger in i applikationen. När du har hittat alla kontroller och gjort alla uppgifter vinner du ett litet pris!

Idrottsstigen är ungefär 1,5km lång och Kulturstigen är ungefär 2,5km lång. Båda stigarna är tillgängliga. Stigarna är Grankulla stads 50-års gåva till stadsborna.



GO | CACHE

GO|CACHE – MITEN PÄÄSTÄ ALKUUN?



1.



Lataa appi

2.

**pelikoodi:
LIIKUN22**

Lisää nimesi ja
pelikoodi. Huomaa
isot kirjaimet!



3.



Kierrä näytöllä
näkyvät
rastipisteet
haluamassasi
järjestyksessä.

4.

Saavuttuasi
rastipisteelle,
paina
rastiympyrää ja
toimi ohjeiden
mukaan.



5.



Kun olet käynyt kaikki
näytöllä olevat rastit,
kartalle ilmestyy vielä
bonusrasti!

6.

Bonusrastin jälkeen
olet suorittanut radan
ja saat palkinnon!





GO | CACHE

GO|CACHE – HUR KOMMER JAG I GÅNG?

1.



Ladda appen

2.

spelkoden:
IDROTT22

Lägg till ditt namn och
spelkod. OBS! Stora
bokstäver i koden.

3.



Rotera
kontroll-
punkterna på
skärmen i den
ordning du vill.

4.

När du kommer
till kontrollen,
tryck på cirkeln
och följ
instruktionerna.

5.



När du har markerat alla
kontroller färdiga på
skärmen, kommer en
bonuskontroll att dyka
upp på kartan!

6.

Efter bonuskontrollen
har du genomfört
stigen och får ett pris!





18.9.
Det tystade barnet
Matteus Blad

SYYSKUU / SEPTEMBER

Ulkoilmaelokuva Ihmeperhe

PE 2.9 KL. 20.00 KESKUSKENTTÄ

Illan elokuva on tykätty Ihmeperhe (englanniksi: The Incredibles) vuodesta 2004. *Vapaa pääsy. Järjestäjät: Kauniaisten kulttuuripalvelut ja Kauniaisten nuorisovaltuusto.*

Utomhus bio Superhjältarna

FRE 2.9 KL. 20.00 CENTRAL

IDROTTSPLANEN

Filmen som visas är den omtyckta filmen Superhjältarna (engelska: The Incredibles) från 2004. *Fritt inträde. Arrangörer: Grankullas kulturtjänster och Grankullas ungdomsfullmäktige.*

Syksyisen kauniit laulut

SU 11.9. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Visans Vänner tarjoaa rauhallisen musiikki-illan ruotsinkielisten laulujen parissa. *Järjestäjät: Palgo Production / Henrik Huldén, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Vackra Visor på Vallmogård

SÖN 11.9 KL. 19.00 VALLMOGÅRD

Visans Vänner väljer varsamt. Välljudande visor värmer! Välkomna! *Arrangörer: Palgo Production / Henrik Huldén i samarbete med Grankullas kulturtjänster.*

Det tystade barnet

SU 18.9. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Matteus Bladin yhden hengen musiikki-teatteriesitys, aiheena lapsen asema ja ihmisen haavoittuvuus. Ruotsiksi. *Järjestäjät: Palgo Production / Henrik Huldén, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Det tystade barnet

SÖN 18.9 KL. 19.00 VALLMOGÅRD

En tankeväckande, viktig monolog-föreställning, med nyskrivna visor på svenska. Text och musik: Matteus Blad. På scenen: Matteus Blad. Längd 70 minuter. *Arrangörer: Palgo Production / Henrik Huldén i samarbete med Grankullas kulturtjänster.*



25.9.
Kamarimusiikkia Vallmogårdilla
Kammarmusik på Vallmogård
Ensemble Tyyni

Kamarimusiikkia Vallmogårdilla

SU 25.9. KLO 15.00 VALLMOGÅRD

Kaunista ja jännittävää musiikkia, rauhoittavassa konsertissa. Ryhmän nimi on Ensemble Tyyni. Ryhmän kuvailee itseään "klassista musiikkiin ensemble vaihtuvalla laajuudella ja muodolla". Soitinmuusikot ovat opiskelleet Sibelius-Akatemiassa ja ovat freelance muusikoita ja soitinopettajia erilaisissa musiikki-instituuteissa Suomessa. *Liput: 15€.* *Järjestäjät: Ensemble Tyyni, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Kammarmusik på Vallmogård

SÖN 25.9 KL. 15.00 VALLMOGÅRD

Konsert med lugn, vacker och spännande musik. Gruppen går under namnet Ensemble Tyyni. Beskrivningen av gruppen lyder "klassisk musik ensemble av varierande storlek och form". Instrumentalisterna har studerat vid Sibelius-Akademien och är frilans musiker och instrumentlärare vid olika musikinstitut i Finland. *Biljetter: 15€.* *Arrangörer: Ensemble Tyyni i samarbete med Grankullas Kulturtjänster.*

Musiikkia Vallmogårdissa

-konserttisarja: Syyskuun säveliä

KE 28.9. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Pop/Jazz-laulajien tunnelmallinen keskiviikkoilta. Eva Aitoahon oppilaat esiintyvät. Konsertti on osa "Musiikkia Vallmogårdissa"-konserttisarjaa. Konsertti toteutetaan yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa.

Vapaa pääsy: www.kaumo.fi

Musik i Vallmogård -konsertserien: Melodier i september

ONS 28.09 KL. 19.00 VALLMOGÅRD

Stämningsfull onsdagskväll med pop/jazz-sångarna. Eva Aitoahos elever uppträder. Konserten är en del av "Musik i Vallmogård"-konsertserien. *Konserten förverkligas i samarbete med Grankulla stad. Fritt inträde.* www.kaumo.fi

Lavatanssit Paviljongilla

TO 29.9. KLO 18.00 UUSI PAVILJONKI

Perinteiset lavatanssit, mutta päivitetyn tähän päivään. Ovet klo 18-22. *Liput 24€.* *Järjestäjät: Juhani Manninen, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

EMILY LIN-MANUEL BEN EMILY JULIE DICK ANGELA COLIN MERYL
BLUNT MIRANDA WHISHAW MORTIMER WALTERS VAN DYKE LANSBURY FIRTH STREEP

MAIJA POPPASEN PALUU

Drive-in-elokuva
Drive in Bio

14.10. Top Gun: Maverick.

15.10 Maija Poppasen paluu I Mary Poppins kommer tillbaka

15.10 Pirates of the Caribbean: Mustan helmen kirous. I Pirates of the Caribbean:
Svarta Pärkans förbannelse.

ELOKUVATEATTEREISSA 25.12.

Dans på Paviljongen

TORS 29.9 KL. 18.00 NYA PAVILJONGEN

Traditionell dans med ny twist. Dörrarna är öppna kl. 18 -22. *Biljetter 24€.*

Arrangörer: Juhani Manninen, i samarbete med Grankullas kulturtjänster.

LOKAKUU / OKTOBER

Lukudraama Vallmogårdissa

MA 3.10. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Suomenruotsalaista näytelmää. Ovet klo 18.30. Näytelmä klo 19.00-21.00.

Liput: 10€. Järjestäjät: Näyttelijä Nina Hukkinen, yhteistyössä Kauniaisten Kulttuuripalvelut.

Läsdrama på Vallmogård

MÅN 3.10 KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Finlandssvensk dramatik. Uppläses av skådespelare. Dörrar kl. 18.30. Läsdramat är kl. 19.00 – 21.00. *Biljetter: 10€.*

Arrangörer: Skådespelaren Nina Hukkinen i samarbete med Grankullas Kulturtjänster.

Musiikkia Vallmogårdissa -konserttisarja: Lokakuun säveliä

MA 10.10. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Jousisoittajien kamarimusiikki-ilta alkavan syysviikon aluksi. Johtajana Hilka Norjanen. Konsertti on osa "Musiikkia Vallmogårdissa"-konserttisarjaa. Konsertti toteutetaan yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa. *Vapaa pääsy. www.kaumo.fi*

Musik i Vallmogård -konsertserien: Melodier i oktober

MÅN 10.10 KL. 19.00 VALLMOGÅRD

Kammarmusikkväll med stråkarna. Dirigent är Hilka Norjanen. Konserten är en del av "Musik i Vallmogård"-konsertserien. Konserten förverkligas i samarbete med Grankulla stad. *Fritt inträde. www.kaumo.fi*

Drive-in-elokuva

Nyt pääset katsomaan elokuvia omasta autostasi drive-in-tapahtumassa, Saharan kentällä (eteläinen suokuja). Nyt penkki takakenoon, viltti päälle, viritä leffan radiokanavan taajuus, popparit käteen, limppari mukitelineeseen ja nauti! *Vapaa pääsy*

PE 14.10. KLO 19.00 SAHARA

Elokuva: Top Gun: Maverick. K12

LA 15.10. KLO 18.00 SAHARA

Elokuva: Maija Poppasen paluu. K7

LA 15.10. KLO 21.00 SAHARA

Elokuva: Pirates of the Caribbean: Mustan helmen kirous. K12.

Drive in Bio

Nu får ni en filmupplevelse i er egen bil på drive in bio på Sahara (Södra Mossagränden). Efter det gäller det bara att fälla sätet bakåt, dra på filten, ställa in rätt frekvens på bilradion, ha popcornen och läsken redo och njut av upplevelsen! *Fritt inträde*

FRE 14.10 KL. 19.00 SAHARA

Filmen som visas:

Top Gun: Maverick. K12

LÖR 15.10 KL. 18.00 SAHARA

Filmen som visas: Mary Poppins kommer tillbaka. K7

LÖR 15.10 KL. 21.00 SAHARA

Filmen som visas: Svarta Pärlans förbannelse. K12.

Lavatanssit Paviljongilla

TO 20.10. KLO 18.00 UUSI PAVILJONKI

Perinteiset lavatanssit, mutta päivitetynä tähän päivään. Ovet klo 18-22.

Liput 24€. Järjestäjät: Juhani Manninen, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.

Dans på Paviljongen

TORS 20.10 KL. 18.00 NYA PAVILJONGEN

Traditionell dans med ny twist. Dörrarna är öppna kl. 18 -22. *Biljetter 24€.* Arrangörer: Juhani Manninen, i samarbete med Grankullas kulturtjänster.

Kamarmusiikkia Vallmogårdilla

SU 30.10. KLO 15.00 VALLMOGÅRD

Kaunista ja jännittävää musiikkia, rauhoittavassa konsertissa. Ryhmän nimi on Ensemble Tyyni. Ryhmän kuvailee itseään "klassista musiikkiin ensemble vaihtuvalla laajuudella ja muodolla". Soitinmuusikot ovat opiskelleet Sibelius-Akatemiassa ja ovat freelance muusikoita ja soitinopettajia erilaisissa musiikki-instituuteissa Suomessa. *Liput: 15€.* Järjestäjät: Ensemble Tyyni, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.

Kammarmusik på Vallmogård

SÖN 30.10 KL. 15.00 VALLMOGÅRD

Konsert med lugn, vacker och spännande musik. Gruppen går under namnet Ensemble Tyyni. Beskrivningen av gruppen lyder "klassisk musik ensemble av varierande storlek och form". Instrumentalisterna har studerat vid Sibelius-Akademien och är frilans musiker och instrumentlärare vid olika musikinstitut i Finland. *Biljetter: 15€.* Arrangörer: Ensemble Tyyni i samarbete med Grankullas Kulturtjänster.

MARRASKUU / NOVEMBER

Svenska Veckan – Kulttuurikahvit: KEEP CALM och f-f-fortsätt framåt

TO 3.11. KLO 16.00 VILLA JUNGHANS

Wilhelm Nielsen on sekä luonut että esittää näytelmän elämästään. Nuori mies kertoo omasta kokemuksestaan äänkyttäjänä. Tie on ollut pitkä ja kulkenut kiusatuksi tulemisesta ja epävarmuudesta, puheterapian ja harrastajateatterin kautta ja ystävien avulla aktiiviseen opiskelija-arkeen.

Näe ja koe kun Wilhelm Nielsen kertoo, miten hän on onnistunut parantamaan itsetuntonsa. Samalla saat myös vinkkejä miten kohdata äänkyttävä ihminen. *Vapaa pääsy.* Kauniaisten kulttuuripalvelut juhlii Svenska Veckania ja tarjoaa kahvit ja esityksen.

Svenska Veckan – Kulturkaffe: KEEP CALM och f-f-fortsätt framåt

TORS 3.11 KL. 16.00 VILLA JUNGHANS

En föreställning av och med Wilhelm Nielsen. En ung man delar med sig av sina erfarenheter som stammare. Vägen har via mobbning, osäkerhet och talterapi slingrat genom amatörteaterfältet och miljöombyten till en energisk studievardag fylld av vännernas stöd. Hör och se Wilhelm Nielsen berätta om hur han lyckats få bättre självförtroende. Samtidigt får du tips på hur du kan bemöta personer som stammar. *Fritt inträde.* För att fira Svenska Veckan bjuder Grankullas kulturtjänster på kaffe och dopp med föreställning.

Svenska Veckan – Hurraa en Hurri!

LA 5.11. KLO 14.00 VALLMOGÅRD

Mikael "Gusse" Andersson artikuloi innokkaasti ja turvautuu lukuihin vitseihin sekä suomenruotsalaisiin murteisiin. Pian hän vaihtaa "suomenruotsalaisten vapaa-ajan asuun" – värikäaseen, kukalliseen paitaan, myrkynvihreisiin housuihin ja tennistossuihin. Sen jälkeen hän oikein aitona Sipoon miehenä kertoo sipoolaisvitsin. Hän kuvailee itseään suomenruotsalaiseksi. Stand up -komiikan hengessä suomenruotsalaisia, ruotsin kieltä, murteita ja ennakkoluluja käsitellään huumorilla ja itseironialla. Se täyttyy positiivisuudesta ja kehottaa ihmisiä kunnolliseen kommunikointiin oppimalla useita kieliä. *Vapaa pääsy.* Järjestäjät: Svenska Veckan ja Kauniaisten Kulttuuripalvelut Svenska Veckan – Hurraa en Hurri!

5.11.

Svenska Veckan – Hurraa en Hurri!
Mikael "Gusse" Andersson

Svenska Veckan – Hurraa en Hurri! LÖR 5.11 KL. 14.00 VALLMOGÅRD

Hurra en hurri! med Mikael "Gusse" Andersson är en föreställning av ståuppkomik-karaktär. Med humor och självironi behandlas finlandssvenskar, svenska språket, dialekter och fördomar. Mikael Andersson kliver fram iklädd folkdräkt och med ett dragspel i handen. Han artikulerar ivrigt och tar till mängder av skämt och finlandssvenska dialekter. Strax byter han om till "finlandssvenskarnas fritidsdräkt" – en färggrann, blommig skjorta, illgröna byxor och tennisdojor. Sedan berättar han en sibbovits, som en riktigt äkta sibbobisi. Han beskriver sig själv – finlandssvensken. Med humor och självironi behandlas finlandssvenskar, svenska språket, dialekter och fördomar. Den genomsyras av positivitet och uppmanar bl.a. människor till en bra kommunikation genom att lära sig flera språk. *Fritt inträde. Arrangörer: Svenska Veckan och Grankullas kultur*

Ruotsalaisuuden päivän jälkilöylyt KE 9.11. KLO 19.00 VALLMOGÅRD

Lauluklassikoita ja uudistuotantoa Visans Vänner-yhdistyksen voimin. *Järjestäjä: Palgo Production / Henrik Huldén, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Visor i Svenska veckan

ONS 9.11 KL. 19.00 VALLMOGÅRD

Den stora svenska visskatten berör och glädjer oss. Den här kvällen ljuder klassiker ihop med nyare material. Visans Vänner blandar och ger. *Arrangörer: Palgo Production / Henrik Huldén i samarbete med Grankullas kulturtjänster.*

Kymmenes Äken Jazzfestivaali

PE 11.11. KLO 19.00 UUSI PAVILJONKI

Latin & Swing – Caron Barnes & Zhenia Gimers Jazz Combo

LA 12.11. KLO 19.00 UUSI PAVILJONKI

50 vuotis juhlakonsertti – Grani Big Band & Guest Stars

SU 13.11. KLO 19.00 UUSI PAVILJONKI

Singing & Swing – Bianca Morales & The Petrescu Jazz Quartet

Liput: 20€. Järjestäjä: Kauniaisten jazzmusiikin kannatusyhdistys ry

Den tionde Äkes Jazzfestival

FRE 11.11 KL. 19.00 NYA PAVILJONGEN

Latin & Swing – Caron Barnes & Zhenia Gimers Jazz Combo

11.-13.11.
Åken Jazzfestivalaali 2022
Åkes jazzfestival 2022
Grani Big Band



29.11.
Poetic Light Orchestra
Henrik Huldén

LÖ 12.11 KL. 19.00 NYA PAVILJONGEN
50 års jubileumskonsert - Grani Big
Band & Guest Stars

SÖN 13.11 KL. 19.00 NYA PAVILJONGEN
Singing & Swinging - Bianca Morales &
The Petrescu Jazz Quartet

*Biljetter: 20€ . Arrangör: Understödsför-
eningen för jazzmusik i Grankulla rf*

Konsertti orkestereille ja kamari- musiikkiyhtyeille

MA 14.11. KLO 19.00 UUSI PAVILJONKI
Konsertissa esiintyvät pienyhtyeet,
Coda-puhallinorkesteri ja Kamarijouset.
Orkestereita johtaa Hanna Nikamaa ja
Hilkka Norjanen. *Vapaa pääsy.* www.kaumo.fi

Konsert med orkestrar och kam- marmusikensemblen

MÅN 14.11 KL. 19.00 NYA PAVILJONGEN
I konserten uppträder olika ensemble
samt Coda-blåsorkestern och Kammar-
stråkarna. Dirigenter är Hanna Nikamaa
och Hilkka Norjanen. *Fritt inträde.* www.kaumo.fi

Lukudraama Vallmogårdissa

MA 21.11. KLO VALLMOGÅRD
Suomenruotsalaista näytelmää. Ovet
klo 18.30. Näytelmä klo 19.00-21.00.
*Liput: 10€. Järjestäjät: Näytteilyjä Nina
Hukkinen, yhteistyössä Kauniaisten
Kulttuuripalvelut.*

Läsdrama på Vallmogård

MÅN 21.11 KLO 19.00 VALLMOGÅRD
Finlandssvensk dramatik. Uppläses av
skådespelare. Dörrar kl. 18.30.
Läsdramat är kl. 19.00 – 21.00. *Biljetter:
10€. Arrangörer: Skådespelaren Nina
Hukkinen i samarbete med Grankullas
Kulturtjänster.*

Viulistisia helmiä 1 ja viulistisia helmiä 2

MA 21.11. KLO 18.00 JA KLO 19.00
UUSI PAVILJONKI
Hilkka Norjasen viuluoppilaat esittävät
klassisia helmiä kahdessa konsertissa.
Vapaa pääsy. www.kaumo.fi

Violinpärlor 1 och violinpärlor 2**MÅN 21.11 KL. 18.00 OCH 19.00 NYA PAVILJONGEN**

Hilkka Norjanens violinelever framför klassiska pärlor i två konserter. *Fritt inträde.* www.kaumo.fi

Musiikkia Vallmogårdissa -konserttisarja: Marraskuun säveliä**TI 22.11. KLO 19.00 VALLMOGÅRD**

Pianistien iltasoitto. Kauniaisten musiikkiopiston piano-oppilaat esiintyvät. Konsertti on osa "Musiikkia Vallmogårdissa"-konserttisarjaa. Konsertti toteutetaan yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa. *Vapaa pääsy.* www.kaumo.fi

Musik i Vallmogård -konsertserien: Melodier i november**TIS 22.11 KL. 19.00 VALLMOGÅRD**

Pianosoirée. Pianoelleverna vid Grankulla musikinstitut uppträder. Konserten är en del av "Musik i Vallmogård"-konsertserien. Konserten förverkligas i samarbete med Grankulla stad. *Fritt inträde.* www.kaumo.fi

Kamarmusiikkia Vallmogårdilla**SU 27.11. KLO 15.00 VALLMOGÅRD**

Kaunistia ja jännittävää musiikkia, rauhoittavassa konsertissa. Ryhmän nimi on Ensemble Tyyni. Ryhmän kuvailee itseään "klassista musiikkiin ensemble vaihtuvalla laajuudella ja muodolla". Soitinmuusikot ovat opiskelleet Sibelius-Akatemiassa ja ovat freelance muusikoita ja soitinopettajia erilaisissa musiikki-instituuteissa Suomessa. *Liput: 15€.* *Järjestäjät: Ensemble Tyyni, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Kammarmusik på Vallmogård**SÖN 27.11 KL. 15.00 VALLMOGÅRD**

Konsert med lugn, vacker och spännande musik. Gruppen går under namnet Ensemble Tyyni. Beskrivningen av gruppen lyder "klassisk musik ensemble av varierande storlek och form".

Instrumentalisterna har studerat vid Sibelius-Akademien och är frilans musiker och instrumentlärare vid olika musikinstitut i Finland.

Biljetter: 15€. Arrangörer: Ensemble Tyyni i samarbete med Grankullas Kulturtjänster.

Poetic Light Orchestra**TI 29.11. KLO 19.00 VALLMOGÅRD**

Kauniaislainen viisulaulaja Henrik Huldén kokoo musiikkiystävänsä ja tarjoaa runoja ja musiikkia. *Järjestäjät: Palgo Production / Henrik Huldén, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Poetic Light Orchestra**TI 29.11 KL. 19.00 VALLMOGÅRD**

Konsert med Henrik Huldén och hans musikaliska vänner.

Arrangörer: Palgo Production / Henrik Huldén i samarbete med Grankullas kulturtjänster.

JOULUKUU / DECEMBER**Lavatanssit Paviljongilla****TO 1.12. KLO 18.00 UUSI PAVILJONKI**

Perinteiset lavatanssit, mutta päivitettyä tähän päivään. Ovet klo 18-22. *Liput 24€.* *Järjestäjä: Juhani Manninen, yhteistyössä Kauniaisten kulttuuripalvelut.*

Dans på Paviljongen**TORS 1.12 KL. 18.00 NYA PAVILJONGEN**

Traditionell dans med ny twist. Dörrarna är öppna kl. 18 -22. *Biljetter 24€.* *Arrangör: Juhani Manninen, i samarbete med Grankullas kulturtjänster.*

Christmas Jazz #Grani50**TI 6.12. KLO 15.00 UUSI PAVILJONKI**

Juhlimme Suomen itsenäisyyspäivää ja Grani50 joulu jazz konsertilla. Mariah Hortansin ja Mathias Sandbergin levy Christmas Jazz ja viimeisin julkaisu Another Jazzy Christmas luovat rentouttavan ja jazzhtavan joulutunnel-



6.12.
Christmas Jazz #Grani50
Mariah Hortans / Mathias Sandberg Duo

man. Musiikki esitetään englanniksi, suomeksi ja ruotsiksi ja muodostuu sekä Sibeliuksen, Händelin ja Schubertin klassisista joulusävellyksistä että perinteisistä pohjoismaisista joululauluista ja englanninkielisistä christmas caroleista. Musiikki on saanut uuden sovituksen jossa on käytetty duon tunnukseksi muodostuneita harmonioita ja melodisia improvisaatioita sekä svenngaavia rytmejä. Christmas Jazz levyllä on mm. Schubertin "Ave Maria" bossa nova-sovituksena, 1700-luvun klassikko "Kuului laulu enkelten", Sibeliuksen "Giv mig ej glans, ej guld, ej prakt" jazzah-

vissa tunnelmissa, ja Jaska Jokusen piirretystä jouluelokuvasta tuttu "Christmas Time Is Here". Duon viimeisellä levyllä Another Jazzy Christmas on mm. Madetojan "Arkihuolesi kaikki heitä" gospel-versiona, Sibelius-sikermä "On hanget korkeat nietokset / Finlandia", Händelin svengaava "Dotter Sion" sekä Mel Tormén ajaton jouluklassikko "The Christmas Song". *Liput: 20€.*

Christmas Jazz #Grani50

TIS 6.12 KL. 15.00 NYA PAVILJONGEN

Vi firar Finlands självständighetsdag och Grani50 med en jul jazz konsert.

17.12.

SoulSisters: Swing Noir



Med Mariah Hortans och Mathias Sandbergs skivor "Christmas Jazz" och "Another Jazzy Christmas" infinner sig en härligt avspänd, jazzig julstämning. Musiken som framförs på engelska, svenska och finska, består av allt från klassiska julverk av Sibelius, Händel och Schubert till christmas carols och traditionella nordiska julsånger. All musik har omarrangerats med de sköna harmonier, svängiga rytmer och melodiska improvisationer duon gjort sig känd för. Christmas Jazz skivan innehåller bl.a. "Ave Maria" i bossa nova-arrangemang, Sibelius svängiga "Giv mig ej glans", en bluesig tolkning av "Bereden väg för Herren" och balladen "Christmas Time Is Here" från den tecknade julfilmen om Snobben. Duons senaste skiva Another Jazzy Christmas innehåller bl.a. ett smäktande vackert Sibelius-medley "On hanget korkeat nietokset / Finlandia", "Fridfullt i drömmar" i jazzvals-tappning, en fartfylld version av Händels "Dotter Sion" och Mel Tormés tidlösa klassiker "The Christmas Song". *Biljetter: 20€.*

SoulSisters: Swing Noir

LA 17.12. UUSI PAVILJONKI

The SoulSisters on pitkän linjan lauluyhtye, joka Swing Noir-kabareessaan muuntautuu kohtalokkaaksi Femme fatale -kolmikoksi. Uusia ja vanhoja hittejä 20-luvun salakapakka-otteella, muikeilla koreografioilla ja kimalteella höystettynä. Karismaa, huumoria, naisenergiaa ja timanttiseksi hiottua lauluharmoniaa luvassa! *Liput: 25€.*

SoulSisters: Swing Noir

LÖR 17.12 NYA PAVILJONGEN

SoulSisters är en erfaren sånggrupp från Borgå som förvandlas till en ödesdiger Femme Fatale trio i den nyskrivna Swing Noir kabarén. Teman är feminism, identitet och könsroller. Nya och gamla hits blir fängslande och medryckande arrangemang i 20-tals lönnkrogsstämning. Karisma, humor, kvinnoenergi samt finpolerad show med koreografi! *Biljetter: 25€.*

Mikä on Kaikukortti?

Kauniaisten kaupungilla on käytössä Kaikukortin, jonka tavoitteena on parantaa tiukassa tilanteessa olevien lapsiperheiden, nuorten ja aikuisten mahdollisuuksia nauttia taiteesta ja kulttuurista.

Kaikukortilla voi hankkia maksuttoman pääsylipun Kauniaisten ja muiden Kaikukortti-alueiden kulttuurikohteisiin. Kortti on henkilökohtainen eikä se maksa mitään.

Voit saada Kaikukortin, jos

- käytät asiakkaana palveluita sellaiselta Kauniaisten sosiaali- palvelujen toimijalta, joka on mukana Kauniaisten Kaikukortti-kokeilussa tai sinulla ei tiukan taloudellisen tilanteen vuoksi ole rahaa pääsylimpiin
- olet vähintään 16-vuotias

Kaikukortin jakopisteet

- Kauniaisten sosiaalitoimisto
Kauppakeskus Grani, 3. krs.,
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Eva-Marika Jung
puh. 050 411 4918
Pyydä oma Kaikukorttisi
henkilökunnalta.

Mihin Kaikukortti käy?

- Kauniaisten musiikkijuhlat
- Kauniaisten kansalaisopisto
- Uusi Paviljonki (Pääsylimpiin Uuden Paviljonkin kulttuuritapahtumiin.)
- Bio Grani

Tutustu myös muiden alueiden (esim. Espoo) tarjontaan tarkemmin internet-sivuilla:

www.kulttuuriakaikille.fi/kaikukortti,
www.facebook.com/kaikukortti ja
www.espooli.fi/kaikukortti.

Jos perheessäsi on alle 16-vuotiaita lapsia, voit hankkia Kaikukortilla maksuttomia lippuja myös heille silloin, kun menette yhdessä samaan tapahtumaan. Myös isovanhempana voit hankkia lapsenlapsillesi maksuttomia lippuja silloin, kun menette yhdessä samaan tapahtumaan. Lapset eivät kuitenkaan voi osallistua kanssasi kansalaisopiston kursseille.

Lisätietoa Kauniaisten Kaikukortti-toiminnasta:

www.kauniainen.fi/kaikukortti

Palautesähköposti:

kaikukortti@kauniainen.fi

Kaikukortti



Vad är Kaikukortet?

Grankulla stad delar ut Kaikukort, vars syfte är att ge barnfamiljer, unga och vuxna med ekonomiska svårigheter bättre möjligheter att njuta av konst och kultur.

Med Kaikukortet kan man skaffa en kostnadsfri entrébiljett till olika kulturevenemang i Grankulla och i de övriga Kaikukort-områdena. Kortet är personligt och det kostar ingenting.

Du kan få Kaikukortet om

- du är klient hos socialtjänsterna eller om du inte har råd att köpa inträdesbiljetter
- du är minst 16 år gammal.

Kaikukortet delas ut vid

- Grankulla socialbyrå (servicesekreterare Eva-Marika Jung)
Köpcentrum Grani, 3:e vån.,
Grankullavägen 7, 02700 Grankulla
tfn 050 411 4918

Var kan man använda Kaikukortet?

- Grankulla musikfest
- Grankulla medborgarinstitut
- Nya Paviljongen (Entrébiljetter till vissa av Nya Paviljongens kulturevenemang)
- Bio Grani

Bekanta dig också närmare med andra områdens (t.ex. Esbo) utbud på webbplatserna:

www.kulttuuriakaille.fi/kaikukortti,
www.facebook.com/kaikukortti och
www.espo.fi/kaikukortti.

Om det finns barn i din familj som är under 16-år kan du skaffa avgiftsfria biljetter med Kaikukortet också när ni tillsammans går på samma evenemang. Detta gäller också när man köper biljetter till sina barnbarn. Barnen kan dock inte delta med dig på medborgarinstitutets kurser.

Ytterligare information om Kaikukortet i Grankulla:

https://www.kauniainen.fi/sv/kultur_och_fritid/kulturtjanster/kaikukortet

Adress för respons:

kaikukortti@kauniainen.fi





Kauniaisten musiikkijuhlat

Grankulla musikfest

28.10. – 6.11.2022

Synteesi
Syntes



Kauniaisten musiikkijuhlat
Grankulla musikfest



KAUPPIKIRKAS

28.10.

perjantai | fredag klo | kl. 18

Kauniaisten kirkko | Grankulla kyrka

liput | biljetter 36 / 18 €

Hortus Musicus

Virolaisen huippuviulistin **Andres Mustosen** legendaarinen, jo 50-vuotias Hortus Musicus -yhtye tarjoaa yllätyksellisen ohjelman renessanssista nykypäivään ja Euroopasta Lähi-itään.

Den estniska toppviolinisten **Andres Mustonens** legendariska ensemble Hortus Musicus har redan fyllt 50 år och bjuder på ett program fullt av överraskningar, från renässans till nutid och från Europa till Mellanöstern.

29.10.

lauantai | lördag klo | kl. 17

Thurmaninpuisto | Thurmansparken

Maria Baric Company:

Valon juhla | Ljusets fest

Valon juhla rakentuu **Maria Baric Companyn** rakastetun tuliteatterin ympärille. Tulisirkuksella ja tulinukketeatterilla maustettu esitys valaisee ympäristön säkenöiväksi valo- ja tulitaiteen estradiksi iltapäivän hämärtyessä.

Koko perheen ulkoilmatapahtumaan on vapaa pääsy. Yksityiskohdat paljastetaan syyskuussa osoitteessa kauniaistenmusiikkijuhlat.fi.

Ljusets fest byggs upp kring **Maria Baric Companys** älskade eldteater. Föreställningen kryddas med eldcirkus och elldockteater och medan eftermiddagen blir allt mörkare lyser den upp miljön till en gnistrande estrad för ljus- och eldkonst.

Fritt inträde till utomhusevenemanget för hela familjen. Detaljerna avslöjas i september på webbplatsen grankullamusikfest.fi



29.10.

lauantai | lördag klo | kl. 19

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput / biljetter 32 / 16€

Otilia

Laura Hynnisen poikkitaiteellisissa sooloprojekteissa yhdistyvät musiikki, maalaukset sekä tilataide. Harppu on Hynnisen pääinstrumentti, jonka lisäksi hän käyttää mm. omaa ääntään ja live-elektroniikkaa. Yleisradio valitsi Laura Hynnisen säveltämän, esittämän ja tuottaman sooloalbumin "Otilia" (Alba Records) Vuoden levyksi 2021.

Hynnisen lisäksi konsertissa kuullaan kitaristi **Andrzej Wilkuksen** kantaesittämänä Jyrki Linjaman 2. kitarasonaatti.

Laura Hynninen tvärkonstnärliga soloprojekt möts musik, målningar och rumskonst. Hynninen huvudinstrument är harpan, och dessutom använder hon bl.a. sin egen röst och liveelektronik. Soloalbumet "Otilia" (Alba Records) med musik komponerad, framförd och producerad av Laura Hynninen valdes av Yle till Årets skiva 2021.

Förutom Hynninen andel får vi dessutom höra uruppförandet av Jyrki Linjamas andra gitarrsonat, framförd av gitarristen **Andrzej Wilkus**.

A photograph of the Castalian String Quartet, consisting of four musicians in black formal attire, posed on a black wrought-iron spiral staircase against a light-colored stone wall. From left to right: a man holding a cello, a woman holding a violin, another woman holding a violin, and a man holding a violin. The date '30.10.' is overlaid in large white text on the left side of the image.

30.10.

sunnuntai | söndag klo | kl. 17

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput | biljetter 32 / 16€

Castalian String Quartet

Sini Simonen, viulu | violin

Daniel Roberts, viulu | violin

Ruth Gibson, alttoviulu | altviolin

Christopher Graves, sello | cello

Kansainvälisiltä konserttilavoilta Kauniaisiin lennähtää odotettu vieras: huikkeassa nosteessa oleva **Castalian String Quartet**. Sykähdyttävässä ohjelmassa kuullaan Mozartin d-mollikvartetto, Oxfordin-tuliaisena Edmund Finnisin Aloysius sekä Schubertin Tyttö ja kuolema.

En efterlängtat gäst flyger till Grankulla från de internationella konsertstraderna: **Castalian String Quartets** karriär håller verkligen på att ta fart på allvar. I det gripande programmet ingår Mozarts d-mollkvartett, Edmund Finniss Aloysius som en souvenir från Oxford samt Schuberts Flickan och döden.

1.11.

tiistai | tisdag klo | kl. 19

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput | biljetter 10€

Omasi, rakkaani | Din, min älskade

Elokuvan käsikirjoitus, ohjaus ja koreografia |

Filmmanus, regi och koreografi: **Tiina Lindfors**

Kuvaus | Foto: **Risto Hyppönen**

Rooleissa | I rollerna: **Ritva Kattelus, Voitto Soini, Eeva Soini, Lassi Sairela, Laura Alho, Toni Laakkonen ja | och James McNamara.**

Rakkauden voima, arjen sidokset, luopumisen tuska. Ensin se järjestyi tutkimustiedoksi ja väitöskirjaksi. Sitten väitöskirja muuntui elokuvaksi tanssiteatterin keinoin. Miten se oikein tapahtui? Voiko tieteestä tehdä taidetta?

Tieteellistaiteellisessa kokonaisuudessa kuullaan omaishoidon arkea tutkineen VTT **Ulla Tikkasen** esitelmä ja nähdään väitöskirjaan perustuva **Tiina Lindforsin** elokuva.

Kärlekens kraft, vardagens band, smärtan i att avstå. Först organiserades allt detta till forskningsfakta och en doktorsavhandling. Sedan förvandlades doktorsavhandlingen med dansteaterns medel till en film. Hur gick det riktigt till? Kan vetenskap bli konst?

Vid denna vetenskapliga-konstnärliga helhet får vi höra ett föredrag med [pol.dr Ulla Tikkanen](#) som forskat i närståendevårdens vardag och dessutom visas **Tiina Lindfors** film som baserar sig på doktorsavhandlingen.



2.11.

keskiviikko | onsdag klo | kl. 19

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput | biljetter 32 / 16€

Puku ommellaan hiljaisuudessa

Hannu-Pekka Björkman, lukija

Jukka Perko, saksofoni

Teemu Viinikainen, kitara

Jarmo Saari, kitara

Miten ottaa vastaan väijäämätön vieras. Odottamaton ja odotettu.

Jukka Perko Avara yhdessä näyttelijä

Hannu-Pekka Björkmanin kanssa

ovat luoneet sanan ja musiikin keinoin kuulokuvan katovaisuudesta, elämästä ja kuolemasta.

Keskiaikaisesta kuolemantanssikuva-aiheesta innoituksen saanut esitys kulkee läpi ajan. Francois Villonin ja La Folian säkeistä ja sävelistä kohti pohjoista, Tomas Tranströmerin, Gosta Ågrenin ja monen muun runoilijan sanojen syliin. Ja jossain koivujen takana hymyilee Hugo Simbergin lempeä kuolema.

Hur tar man emot en oundviklig gäst. Öväntad och väntad. **Jukka**

Perko Avara har tillsammans

med skådespelaren **Hannu-Pekka**

Björkman genom ord och musik

skapat en auditiv bild av förgänglighet, liv och död.

Föreställningen har inspirerats av det medeltida dödsdanstemat och är en resa genom tiden. Från verser och toner av François Villon och La Folias norrut, till Tomas Tranströmer, Gösta Ågren och många andra poeters lyriska famnar. Och någonstans bakom björkarna smålar Hugo Simbergs milda död.

4.11.

perjantai | fredag klo | kl. 19

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput | biljetter 36 / 18€

Try Me Good King

- Henrik VIII:n kuningattarien kohtalot
- om Henrik VIII:s drottningar och deras öden

Pia Freund – sopraano | sopran

Kati Outinen – näyttelijä, dramaturgia ja ohjaus | skådespelare, dramaturgi och regi

Minna Tervamäki – tanssija, koreografia ja ohjaus | dansare, koreografi och regi

Pauliina Fred – traverso & nokkahuilu | blockflöjt

Louna Hosia – viola da gamba

Petteri Pitko – cembalo

Englannin kuninkaan Henrik VIII:n vaimojen autenttiset kirjeet ja mestauslavalla lausutut sanat ovat amerikkalaisen Libby Larsenin laulusarjan Try Me Good King pohjana. Tämä monitaiteinen näyttämöteos yhdistää vanhaa ja nykymusiikkia, historiaa ja nykyaikaa, eri taiteenaloja ja tutkii vallan väärinkäyttöä.

Amerikkalaisen Libby Larsens sängcykel Try Me Good King bygger på autentiska brev från fruarna till kung Henrik VIII av England samt ord de uttalade vid schavotten. Detta tvärkonstnärliga scenkonstverk kombinerar tidig musik och nutida musik, historia, nutid och olika konstformer samt utforskar maktmissbruk.



5.11.

lauantai | lördag 5.11. klo | kl. 19

Uusi Paviljonki | Nya Paviljongen

liput | biljetter 32 / 16€



Bridget Allaire, taidemaalari | bildkonstnär

Jan Söderblom, viulu | violin

Anna-Liisa Bezrodny, viulu | violin

N.N. alttoviulu | viola

Jan-Erik Gustafsson, sello | cello

Amerikkalais-suomalainen kuvataiteilija ja muusikko **Bridget Allaire** on tutkinut musiikin ja taiteen yhtäläisyyksiä ja yhdistämistä ja inspiroituu näin syntyvästä symbioosista. Allaire on nyt ensimmäistä kertaa lavalla luomassa uuden teoksen yleisön katseen alla samaan aikaan Grani-kvartetin huippumuusikkojen kanssa.

"Taide ja musiikki ovat kuin kolikon kaksi puolta. Molemmat koskettavat meitä alitajuisesti ennen kuin sanat muodostuvat."

Konsertin ohjelma suunnitellaan kuvataiteen ja musiikin ehdoilla ja paljastetaan syyskuussa. Konsertin aikana syntyvä ainutlaatuinen taideteos tai teossarja on myynnissä jo saman illan aikana.

Amerikansk-finländska bildkonstnären och musikern **Bridget Allaire** har forskat i vad musik och konst har gemensamt och hur man kombinerar dem. Hon inspireras av den symbios som uppstår. Allaire skapar nu för första gången ett nytt verk på scenen framför publikens blickar, samtidigt som toppmusikerna i Grani-kvartetten musicerar.

"Konst och musik känns som två sidor av samma mynt. Båda berör vårt undermedvetna redan innan vi skapar ord."

Konsertprogrammet planeras på bildkonstens och musikens villkor och avslöjas i september. Under konsertens gång föds ett unikt konstverk eller en verksvit, som finns till salu redan under samma kväll.

A close-up portrait of a woman with short, wavy, white hair. She has a gentle smile and is looking directly at the camera. She is wearing a black lace top. The background is dark and out of focus.

24.11.

torstai | torsdag klo | kl. 19

Tempeliaukion kirkko | Tempelplatsens kyrka

liput | biljetter 49 / 24€

Anne Sofie von Otter

Anne Sofie von Otter, mezzosopraano
Bengt Forsberg, piano
Fabian Fredriksson, kitara | gitarr

Rakastettu mezzosopraano **Anne Sofie von Otter** kutsuu meidät talviselle matkalle Franz Schubertin, pohjoismaisten säveltäjien ja ranskalaisen runoilijan Charles Baudelairen maailmaan.

Aikamme juhliuimpiin ja palkittuimpiin laulajiin kuuluva von Otter huipentaa Kauniaisten musiikkijuhlien syyskauden vierailukonsertilla Helsingin Tempeliaukion kirkkoon.

Den älskade mezzosopranen **Anne Sofie von Otter** bjuder in oss på en vinterresa till en värld där Franz Schubert, nordiska tonsättare och franska poeten Charles Baudelaire samsas om utrymmet.

Von Otter hör till vår tids mest firade och prisbelönta sånger och Grankulla musikfest kulminerar i hennes gästspelskonsert i Tempelplatsens kyrka i Helsingfors.

Huvilasarja | Villaserien

Kauniaisten musiikkijuhlien uusi Huvilasarja koostuu neljästä intiimistä konsertista. Kauniaisten kauniissa ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaissa huviloissa kuullaan kamarimusiikin helmiä nuorten muusikoiden esittäminä.

Huvilasarjan konsertteihin tulee myyntiin hyvin rajoitetusti lippuja. Konserttien ohjelma ja lipunmyyntitiedot julkaistaan elosyyskuun vaihteessa osoitteessa kauniaistenmusiikkijuhlat.fi

Grankulla musikfests nya Villaserie består av fyra intima konserter. Vi får höra kammarmusikpärlor framförda av unga musiker i Grankullas vackra och kulturhistoriskt värdefulla villor.

Antalet biljetter som säljs till Villaseriens konserter är synnerligen begränsat. Konserternas program och information om biljettförsäljning publiceras i månadsskiftet augusti-september på webbplatsen grankullamusikfest.fi



Tiede- ja puheohjelma | Vetenskaps- och föredragsprogram

Festivaalin suosittu tiede- ja puheohjelma avaa Synteesi-teemaa ja tarttuu ajankohtaisiin aiheisiin. Valovoimaisten puhujien nimet ja esitelmien otsikot julkaistaan elosyyskuun vaihteessa osoitteessa kauniaistenmusiikkijuhlat.fi

Festivalens populära vetenskaps- och föredragsprogram fördjupar Syntes-temat tar upp aktuella ämnen. De betydande talarnamnerna samt föredragens rubriker publiceras i månadsskiftet augusti-september på webbplatsen grankullamusikfest.fi

Taiteellinen johtaja | Konstnärlig ledare

Jan Söderblom

Järjestäjä | Arrangör

Kauniaisten musiikkijuhlat yhdistys ry |
Grankulla musikfestförening rf
info@kauniaistenmusiikkijuhlat.fi
kaunfaistenmusiikkijuhlat.fi | grankullamusikfest.fi

Yhteistyössä | I samarbete med

Kauniaisten kaupunki | Grankulla stad
Kauniaisten seurakuntayhtymä |
Grankulla kyrkliga samfällighet
Kauniaisten musiikkiopisto | Grankulla musikinstitut
Finland Festivals

Taiteen edistämiskeskus | Centret för konstfrämjande
Suomen kulttuurirahasto, Svenska kulturfonden
Aktiastiftelsen i Esbo-Grankulla, Konstsamfundet
Musiikin edistämissätiö, Emilie och Rudolf Gesellius fond, William Thuringss
stiftelse

Lipunmyynti

[Lippu.fi](http://lippu.fi)-verkkokauppa ja myyntipisteet
kautta maan sekä puhelimitse
0600 900 900 (2€/min+pvm).

Alennettu hinta koskee opiskelijoita,
työttömiä, varusmiehiä ja lapsia
(4–18 v.) Toimitusmaksu voidaan
lisätä ostoksen hintaan toimitustavan
perusteella (www.lippu.fi alk. 1€)

Lippuja myydään myös Kauniaisten
keskustassa R-kioskilla ja
musiikkijuhlien myyntipisteellä
lokakuussa sekä festivaalin aikana
tapahtumapaikalla, mikäli lippuja on
jäljellä.

Ryhmävaraukset info@kauniaistenmusiikkijuhlat.fi

Biljettförsäljning

[Lippu.fi](http://lippu.fi), eller per telefon
0600 900 900 (2€/min. + lna).
Betjäning på svenska vardagar kl. 9–19.

Det lägre priset gäller studerande,
arbetslösa, beväringar och barn
(4–18 år). En förmedlingsavgift kan
tillkomma

Biljetter säljs i R-kiosken i Grankulla
centrum och vid musikfestens
försäljningspunkt i oktober
samt under festivalens gång på
evenemangsplatsen, förutsatt att det
finns biljetter kvar.

Gruppreserveringar: info@kauniaistenmusiikkijuhlat.fi



Kauniaisten kaupunginkirjasto

Thurmaninaukio 6
02700 Kauniainen
050 411 6504
helmet.fi/kauniaistenkirjasto

 Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek

 @granikirjasto

 @granikirjasto

Grankulla stadsbibliotek

Thurmansplatsen 6
02700 Grankulla
050 411 6504
helmet.fi/grankullabibliotek

 Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek

 @granikirjasto

 @granikirjasto



3.9.

Nukketeatteri Annos: Ha-ha-haltija
 Dockteater Annos: Ha-ha-haltija

Lapsille För barn

Nukketeatteri Annos: Ha-ha-haltija

LA 3.9. KLO 13.00

Esitys kertoo hassunkurisesta klovni-haltijattaresta, jonka unelmana on kukkien taikominen. Mutta mitä tapahtuu, kun loitsut unohtuvat ja taikasauva hajoaa? Leikkisä näytelmä tarjoaa tuoreen näkökulman perinteisiin haltijatarsatuihin. Esityksessä hyödynnetään klovneriaa, nukketeatteria ja taikatemppeja. Näytelmä sopii kaikenikäisille ja kaikenkielisille katsojille. Sään salliessa esitys pidetään ulkona, nurmirappusilla.

Dockteater Annos: Ha-ha-haltija

LÖR 3.9 KL. 13.00

Föreställningen handlar om en tokrolig clown-fe som drömmer om att trolla blommor. Men vad händer när man glömmer trollformeln och trollstaven går sönder? Den lekfulla pjäsen ger ett nytt perspektiv på traditionella sagor

om feer. Innehåller clowneri, dockteater och trolleri. Pjäsen passar för alla åldrar och språkgrupper. Om vädret tillåter hålls föreställningen utomhus, vid grästrapporna.

Lukukoira Emil

LA 10.9., 8.10. JA 12.11. KLO 12.30-14.30

Tule lukemaan ääneen lukukoiral! Lukukoiran ensisijainen tehtävä on kuunnella. Koiran kanssa on turvallis-ta harjoitella ääneen lukemista, sillä koira ei arvostele eikä korjaa. Voit tulla tapaamaan ja rapsuttamaan Emiliä klo 12.30-13.00. Jos haluat lukea Emilille, henkilökohtaisia lukuaikoja on varattavissa klo 13.00-14.30 välille. Varaa 10 min lukuaika kirjaston asiakaspalvelusta tai soittamalla 050 411 6504.



26.11
Jouluaskartelu
Julpyssel

Läshunden Emil

LÖR 10.9, 8.10 OCH 12.11 KL. 12.30-14.30

Kom och läs högt för läshunden! Läshundens främsta uppgift är att lyssna. Det är tryggt att öva högläsning med läshunden, då hunden varken kritiserar eller rättar. Du kan komma och träffa Emil och klappa honom kl. 12.30-13.00. Om du vill läsa för Emil kan du boka en personlig lässtund mellan kl. 13.00 och 14.30. Boka en 10 min lässtund i bibliotekets kundtjänst eller genom att ringa 050 411 6504.

Jouluaskartelua

LA 26.11. KLO 11-13

Askarrellaan jouluksi Daniela Salon kanssa. Voit tulla mukaan koska tahansa klo 11 ja 13 välillä. *Ei ennakoilmoittautumista.*

Julpyssel

LÖR 26.11 KL. 11-13

Vi pysslar till jul tillsammans med Daniela Salo. Du kan komma med när som helst mellan kl. 11 och 13. *Ingen förhandsanmälan.*

Varaa satutunti

Voit varata satutunnin pienryhmille (vähintään 2 lasta) aamu- tai iltapäivälle arkisin. Varaus tehdään 2 viikkoa etukäteen kirjaston asiakaspalvelussa tai sähköpostitse: kirjasto@kauniainen.fi.

Boka en sagostund

Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen på vardagar. Reservera två veckor i förväg i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.



20.9.
Energiaremontti-ilta
Hemmet energiförbrukning i skick

Aikuisille För vuxna

Kuuntelupiiri: Hyvä komppi - rumpalit svengaa (osa 2 ja 3)

KE 28.9. JA 16.11. KLO 18

Tervetuloa mukaan kirjaston kuuntelupiiriin. Sukellamme kiehtovien rytmien maailmaan. Keskustelun vetää kirjaston musiikkiasiantuntija Jarkko Nuutila.

Skivcirkeln: Det svänger om trumkompet (del 2 och 3)

ONS 28.9 OCH 16.11 KL. 18

Välkomna med i bibliotekets skivcirkel. Vi dyker ner i en värld av fascinerande rytmer. Bibliotekets musikexpert Jarkko Nuutila leder diskussionen. *På finska.*

Energiaremontti-ilta

TI 20.9. KLO 18.00

Kiinnostaako vihreämpi asuminen? Harkitsetko uusiutuviin energiamuotoihin vaihtamista? HSY:n Ilmastoinfon asiantuntijat kertovat, mitä ilmastotyö ja energiatehokkuus tarkoittavat kunta-

laiselle käytännössä, mitkä ovat energiatehokkaan kodin tarkastuspisteet ja minkälaisin askelmerkein kodinomistajan kannattaa lähteä parannustoimiin.

Hemmet energiförbrukning i skick

TIS 20.9 KL. 18.00

Vill du bo mer miljövänligt? Överväger du att byta till förnyelsebara energikällor? Experter från HRM:s Miljöinfo berättar om vad klimatarbete och energieffektivitet betyder för kommuninvånarna i praktiken. Vi går igenom vad som lönar sig att åtgärda och var du kan börja när du vill göra ditt hem mer energieffektivt. *På finska.*

Yhteislaulua

MA 10.10. JA 12.12. KLO 18.30

Laulamme yhdessä ja Duo Kekkonen komppaa. Lokakuussa teemana on "Suomi soikoon" eli suomipopin helmiä

28.9. I 16.11.

Kuuntelupiiri: Hyvä komppi -
rumpalit svengaa (osa 2 ja 3)
Skivcirkeln: Det svänger om
trumkompet (del 2 och 3)



13.10.

Kirjailijavieraana Minna Lindgren
Författarkväll med Minna Lindgren

ja joulukuussa laulamme perinteisesti
joululauluja. Tervetuloa mukaan!

Allsång

MÅN 10.10 OCH 12.12 KL. 18.30

Vi sjunger tillsammans och Duo Kekkonen kompar. I oktober är temat finska popörhängen och i december sjunger vi brukligt är julsånger. Välkommen med!

Kirjailijavieraana Minna Lindgren

TO 13.10. KLO 18.00

Tervetuloa sukeltamaan oopperan uskomattomaan maailmaan Minna Lindgrenin johdattamana! Minun oopperani – Epätäydellinen historia -kirjassaan Lindgren kertoo lennokkaan tyyliinsä oman näkemyksensä oopperan historiasta. Lindgren on monipuolinen kirjailija ja toimittaja, joka taidemusiikkia käsittelevien kirjojensa lisäksi tunnetaan myös romaaneistaan, esimerkiksi rakastetusta Ehtoolehtosarjasta.

Författarkväll med Minna Lindgren

TORS 13.10 KL. 18.00

Välkomna att dyka ner i operans fantastiska värld under ledning av Minna

Lindgren! I sin bok Minun oopperani – Epätäydellinen historia ger Lindgren flyhänt sin egen syn på operans historia. Lindgren är en mångsidig författare och redaktör, som är känd både för sina böcker om klassisk musik och för flera feelgoodromaner. *På finska.*

Raija Pelli: Resilienssi

KE 26.10. KLO 18.00

Kauniaislainen toimittaja ja kirjailija Raija Pelli vierailee kirjastolla puhumassa resilienssistä. Elämän koettellessa yksilön voimavarat kuormittuvat, ja henkisen hyvinvoinnin ehtyessä avun saanti saattaa olla hankalaa. Ihmisen psyykkiseen selviytymiseen voidaan vaikuttaa monin tavoin myös kulttuurin ja taiteen avulla. Luennoilla Pelli kertoo taiteiden, varsinkin kirjallisuuden monista mahdollisuuksista resilienssin lisäämiseksi. Raija Pelli on tehnyt pitkän uran rikos- ja oikeustoimittajana Ylen palveluksessa ja toimii nykyään luennoitsijana ja kouluttajana.



26.10.

Raija Pelli: Resilienssi
Raija Pelli: Resiliens



17.11.

Kirjailijavieraana Anna Soudakova
Författarkväll med Anna Soudakova

Raija Pelli: Resiliens

ONS 26.10 KL. 18.00

Grankullaredaktören och –författaren Raija Pelli besöker biblioteket och berättar om resiliens. När livet prövar oss kan individens resurser utsättas för stor belastning, och det kan vara svårt att få hjälp utifrån med sitt psykiska välmående. Det går att påverka det mentala välmåendet på olika sätt, bland annat med hjälp av kultur och konst. Pelli föreläser om de många möjligheter att stärka sin resiliens som står att finna i konsten, speciellt litteraturen. Raija Pelli har en lång karriär bakom sig som juridisk reporter för Yle och arbetar numera som föreläsare och utbildare. *På finska.*

Suomen majakkaseura

TI 8.11. KLO 16.30

Suomen Majakkaseuran suosittu Majakkakiertue saapuu jälleen Kauniaisiin! Kiertueen tarkoituksena on levittää tietoutta majakoista ja kerätä varoja Majakkaseuran kunnostustyöhön. Ohjelmassa Perämeri-aiheinen dokumenttielokuva ja myyjäiset.

Finlands fyrsällskap

TIS 8.11 KL. 16.30

Finlands fyrsällskap kommer på kärt besök igen till Grankulla! Fyrsällskapet turnerar i Finland för att sprida information om landets fyror och samla medel för att rusta upp dem. På kvällens program står dokumentärfilm om Bottenviken och försäljning av sällskapets produkter.

Kirjailijavieraana Anna Soudakova

TO 17.11. KLO 18.00

Kirjailija Anna Soudakova vieraillee kirjastolla. Soudakovan teokset käsittelevät maahanmuuttajuutta ja ylisukupolvisia traumoja. Soudakovan uusin romaani, Varjele varjoani, kertoo inkerinsuomalaisen äidin ja tyttären tarinan. Esikoisromaani Mitä männyt näkevät pohjautui hänen oman sukunsa kohtaloihin Stalinin vainojen alla.

Författarkväll med Anna Soudakova

TORS 17.11 KL. 18.00

Författaren Anna Soudakova besöker biblioteket. Soudakova skriver i sina böcker om invandrarskap och trau-



Luento: Kestävä muoti
Föreläsning: Hållbart mode

man som sträcker sig genom flera generationer. Hennes senaste roman, *Varjele varjoani*, handlar om en ingermanländsk mor och dotter och deras historia. Debutromanen *Mitä männyt näkevät* baserade sig på vad författarens egen släkt upplevde under Stalins diktatur. *På finska.*

Luento: Kestävä muoti

PÄIVÄMÄÄRÄ VARMISTUU MYÖHEMMIN

Millaista on kestävä muoti ja mitä tiedostavan kuluttajan kannattaa pitää mielessä vaateostoksilla? Ekoneuvoja Anita Storm ruotsinkielisestä *Marttaliitosta* luennoi aiheesta. *Ruotsinkielinen tapahtuma.*

Föreläsning: Hållbart mode

DATUM KOMMER SENARE

Kom med på en kväll om hållbart mode och medveten klädkosumtion! Du lär dig om materialval, vad du ska tänka på

vid nyanskaffningar och hur du på sikt kan skapa en hållbar garderob. Ekologirådgivare Anita Storm från Marthaförbundet ger tips och råd.

Lukupiiri

Liity kirjaston lukupiiriin! Luemme sekä uutuuskirjoja että vanhoja kirjallisuuden helmiä ja keskustelemme niistä. Lukupiiri kokoontuu kerran kuussa tiistaisin. Jos olet kiinnostunut, ota yhteyttä kirjastoon: puh. 050 411 6514 tai kirjasto@kauniainen.fi.

Bokcirkel

Kom med i bibbans bokcirkel! Vi läser både nya böcker och äldre pärlor ur världslitteraturen, och diskuterar böckerna vi läst. Bokcirkeln träffas på tisdagar en gång i månaden. Ta kontakt med biblioteket om du är intresserad: tel. 050 411 6514 eller kirjasto@kauniainen.fi.



Digituki Digistöd

Digituki

Jos haluat rauhassa käydä läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia, voit varata ajan Kauniaisten kirjaston henkilökohtaiseen digitukeen. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kanssasi ongelmakohtia. Varaus tehdään kirjaston tiskillä tai soittamalla numeroon 050 411 6504.

Digistöd

Om du i lugn och ro vill gå igenom problem med datorn, paddan eller telefonen, kan du boka tid till personligt digistöd i Grankulla bibliotek. En medlem ur bibliotekets personal svarar då på frågor och reder ut problem med dig. Reservera tiden på biblioteket eller ring oss på nummer 050 411 6504.

Digitukipäivystys

KE KLO 15.00-16.00

Kirjaston digitukihenkilöt vastaavat kysymyksiin ilman ajanvarausta keskiviikkoisin klo 15-16.

Digistödsakuten

ONS KL. 15.00-16.00

Bibbans digistödpersoner svarar på frågor utan tidsbokning onsdagar kl. 15-16.



Seniorinetti

TORSTAISIN KLO 13.00-15.00: 8.9, 22.9, 6.10, 20.10, 3.11, 17.11, 1.12, 15.12.

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä Seniorinetti-ryhmässä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua ennakoon.

Seniorinetti

TORSDAGAR KL. 13.00-15.00: 8.9, 22.9, 6.10, 20.10, 3.11, 17.11, 1.12 OCH 15.12.

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet i gruppen Seniorinetti. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. *På finska.*



Granin klubi

Granin klubi on nuorten oma kohtaamispaikka. Klubilla nuoret tapaavat vanhoja ja uusia kavereita ja voivat viettää aikaa nuorisotyöntekijöiden kanssa. Nuorisopalveluilla on paljon mistä valita, lauantaiklubeista leiritoimintaan.

Granin klubi sijaitsee väliaikaisesti Kauniaisten kaupungin-talossa.

Granin klubi on avannut digitaalisen nuorisotilan discordissa. Lataa discord sovellus puhelimeen tai avaa verkkoselaimessa. Luo käyttäjätunnus ja tule mukaan Grani klubben/Granin klubi serveriin.

Lue lisää toiminnastamme sosiaalisessa mediassa ja Kauniaisten kaupungin nettisivuilta www.kauniainen.fi/nuoriso

Grani klubben

Grani klubben är de ungas egen mötesplats. På klubben kan du träffa gamla och nya kompisar och umgås med ungdomsledarna. Ungdomstjänsterna bjuder på många olika sorters sysselsättning, allt från lördagsklubbar till lägerverksamhet.

Grani klubben är tillfälligt stationerad i Grankulla stadshus.

Grani klubben har öppnat ett digitalt ungdomsutrymme på discord! Ladda ner discord appen på telefonen eller öppna på webbläsaren. Gör en profil åt dig och häng med till vår virtuella ungdomsgård.

Läs mer om vår verksamhet på sociala medier och Grankulla stads hemsidor www.grankulla.fi/ungdom



Juhlatilat ja vuokrattavat tilat

Kauniaisten kaupungilla on lukuisia tiloja jotka soveltuvat sekä juhlatilaisuuksiin, kokouksiin, seminaareihin että muihin tilaisuuksiin. Kaikki vuokrattavat tilat löydät meidän kotisivulta.

Tilavaraukset

Villa Frosterus: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Villa Junghans: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Villa Vallmogård: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Uusi Paviljonki: gisela.montonen@kauniainen.fi

Lokaler och uthyrning

Grankulla stad har ett flertal lokaler som lämpar sig utmärkt för såväl fest som övriga tillställningar, möten och seminarier. Information om samtliga utrymmen hittas på vår hemsida.

Kontaktpersoner för uthyrning

Villa Frosterus: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Villa Junghans: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Villa Vallmogård: elina.pynnonen@kauniainen.fi

Nya Paviljongen: gisela.montonen@kauniainen.fi



Kauniaisten kaupungin galleria

Galleria sijaitsee kaupungin kirjastos-
sa avarassa ja valoisassa tilassa. Tila
soveltuu erinomaisesti ripustettaville
teoksille esim. kuva- ja valokuvataide.
Tilaa voi vuokrata näyttelyitä varten
vähintään viikoksi.

Aukioloajat

ma-to	klo 10-20
pe	klo 10-17
la	klo 10-15
su	suljettu

Hinta

- Perushinta: 100 € / viikko.
- Alennettu hinta 1: 50 € / viikko
(Kauniaislaiset yhdistykset ja yhteisöt).
- Alennettu hinta 2: 15 € / viikko
(Kauniaislaiset nuorisojärjestöt
sekä yhdistykset ja yhteisöt, joiden

toiminta kohdistuu lapsiin ja
nuoriin. Kauniaislaisten työttömien
ja eläkeläisten yhdistysten
toiminta).

Välineet

Ripustustarvikkeet sekä tikkaat ovat
noudettavissa kirjaston asiakaspalve-
lusta. Näyttelyn pystytys
on näyttelyn järjestäjän vastuulla.

Tarjoilut

Näyttelyn kutsuvierasavajaisissa voi
tarjota alkumaljat, jotka sisältävät
alkoholia. Kaikille avoimissa avajai-
sissa/tilaisuuksissa tarjottavan on
oltava alkoholiton.

Tiedotus & markkinointi

Näyttelyn markkinoinnista vastaa
näyttelyn järjestäjä. Kauniaisten kau-

kaupungin kulttuuripalvelut tiedottavat näyttelystä kaupungin tapahtumakalenterissa järjestäjän antamien tietojen mukaisesti.

Varaukset, näyttelyt & lisätiedot
Kauniaisten kaupungin kulttuuripalvelut:
Gisela Montonen, kulttuurituottaja

Grankulla stads galleri

Galleriet finns i biblioteket, i ett ljust utrymme som passar utmärkt för till exempel bild- och fotokonst. Utrymmet bokas för minst en vecka/utställning.

Öppettider

mån-tors kl. 10-20

fre kl. 10-17

lör kl. 10-15

sön stängt

Pris

- Grundpris: 100 € / vecka.
- Nedsatt pris 1: 50 € / vecka (föreningar och organisationer i Grankulla).
- Nedsatt pris 2: 15 € / vecka (ungdomsföreningar samt föreningar och organisationer i Grankulla,
- vars verksamhet riktar sig till barn och unga. Föreningar för arbetslösa och pensionärer i Grankulla).

Utrustning

Utrustning för upphängning samt stege kan lånas från bibliotekets kundtjänst. Utställaren ansvarar själv för upphängningen.

Servering

Vid vernissage med inbjudna gäster är det tillåtet att servera alkohol-drycker. Under vernissage / evenemang som är öppna för allmänheten bör dryckerna vara alkoholfria.

Marknadsföring

Utställaren ansvarar för marknadsföringen av sin egen utställning. Grankulla stads kulturtjänster informerar om utställningen i stadens evenemangskalender enligt uppgifter från utställaren.

Bokning, utställningar & ytterligare info

Grankulla stads kulturtjänster:
Gisela Montonen, kulturproducent